

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 31. december 2007

om indbetaling af kapital, overførsel af valutareserveaktiver og bidrag til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser fra Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta

(ECB/2007/22)

(2008/89/EF)

STYRELSESRADET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank (i det følgende benævnt »ESCB statuten«), særlig artikel 30.1, 30.3, 49.1 og 49.2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 1 i Rådets beslutning 2007/503/EF af 10. juli 2007 i henhold til traktatens artikel 122, stk. 2, vedrørende Cyperns indførelse af den fælles valuta den 1. januar 2008⁽¹⁾ og artikel 1 i Rådets beslutning 2007/504/EF af 10. juli 2007 i henhold til traktatens artikel 122, stk. 2, vedrørende Maltas indførelse af den fælles valuta den 1. januar 2008⁽²⁾, opfylder Cypern og Malta de nødvendige betingelser for indførelse af euroen, og de undtagelser, som disse medlemsstater har fået i medfør af artikel 4 i tiltrædelsesakten⁽³⁾, vil blive ophævet med virkning fra den 1. januar 2008.
- (2) I henhold til ESCB statuttens artikel 49.1 skal den nationale centralbank i en medlemsstat, hvis dispensation er blevet ophævet, indbetale sin kapitalandel i Den Europæiske Centralbank (ECB) i samme omfang som de nationale centralbanker i andre deltagende medlemsstater. De

nationale centralbanker i de nuværende deltagende medlemsstater har indbetalt deres kapitalandele fuldt ud⁽⁴⁾. Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta's vægte i fordelingsnøglen for kapitalindskuddet i ECB udgør henholdsvis 0,1249 % og 0,0622 % ifølge artikel 2 i afgørelse ECB/2006/21 af 15. december 2006 om de nationale centralbankers andele i fordelingsnøglen for kapitalindskud i ECB⁽⁵⁾. Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta har allerede indbetalt deres andele af den i ECB indskudte kapital i henhold til artikel 1 i afgørelse ECB/2006/26 af 18. december 2006 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for de deltagende nationale centralbankers indbetaling af Den Europæiske Centralbanks kapital⁽⁶⁾. Det udestående beløb udgør derfor 6 691 401,01 EUR for Central Bank of Cyprus og 3 332 306,98 EUR for Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, som er resultat af multiplikation af ECB's kapital (5 760 652 402,58 EUR) med kapitalfordelingsnøglevægtene for Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta (henholdsvis 0,1249 % og 0,0622 %), fratrukket for begges vedkommende den andel af deres indskud, som allerede er indbetalt.

- (3) I henhold til statuttens artikel 49.1, sammenholdt med artikel 30.1 i ESCB statuten, skal en national centralbank i en medlemsstat, hvis dispensation er blevet ophævet, også overføre valutareserveaktiver til ECB. Det følger af ESCB statuttens artikel 49.1, at det beløb, der skal overføres, fastsættes ved at multiplicere euroværdien, beregnet efter de gældende vekselkurser, af de valutareserveaktiver, som allerede er blevet overført til ECB i overensstemmelse med artikel 30.1 i ESCB statuten, med forholdet mellem antallet af kapitalandele indskudt af den pågældende nationale centralbank og antallet af kapitalandele,

⁽¹⁾ EUT L 186 af 18.7.2007, s. 29.

⁽²⁾ EUT L 186 af 18.7.2007, s. 32.

⁽³⁾ Akten vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33).

⁽⁴⁾ Afgørelse ECB/2006/22 af 15. december 2006 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for de deltagende nationale centralbankers indbetaling af Den Europæiske Centralbanks kapital (EUT L 24 af 31.1.2007, s. 3).

⁽⁵⁾ EUT L 24 af 31.1.2007, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 24 af 31.1.2007, s. 15.

der allerede er indbetalt af de øvrige deltagende nationale centralbanker. Ved bestemmelse af de »valutareserveaktiver, som allerede er blevet overført til ECB i medfør af artikel 30.1«, skal der tages behørigt hensyn til den forudgående justering af ECB's kapitalfordelingsnøgle ⁽¹⁾ i medfør af artikel 29.3 i ESCB statuten samt udvidelserne af ECB's kapitalfordelingsnøgle i medfør af ESCB statutens artikel 49.3 ⁽²⁾. Som følge heraf med henvisning til afgørelse ECB/2006/24 af 15. december 2006 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for bidraget til den akkumulerede værdi af Den Europæiske Centralbanks egenkapital, og for justeringen af de nationale centralbankers fordringer svarende til de overførte valutareserveaktiver ⁽³⁾ udgør euroværdien af de valutareserveaktiver, som allerede er blevet overført til ECB i medfør af artikel 30.1 i ESCB statuten, 40 848 729 895,96 EUR.

- (4) De valutareserveaktiver, som skal overføres af såvel Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, denomineres i amerikanske dollar og guld.
- (5) Artikel 30.3 i ESCB statuten bestemmer, at ECB skal kreditere hver national centralbank i en deltagende medlemsstat med en fordring, der svarer til de valutareserveaktiver, som den har overført til ECB. Bestemmelserne om pålydende og forrentning af de fordringer, der allerede er krediteret de nationale centralbanker i de nuværende deltagende medlemsstater ⁽⁴⁾, skal også gælde for pålydende og forrentning af Central Bank of Cyprus' og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta's fordringer.
- (6) Det bestemmes i artikel 49.2 i ESCB statuten, at en national centralbank i en medlemsstat, hvis dispensation er blevet ophævet, skal bidrage til ECB's reserver, til de hensættelser, der svarer til reserver, samt til de beløb, der stadig skal afsættes til reserver og hensættelser svarende til saldoen på resultatopgørelsen pr. 31. december i året forud for ophævelsen af dispensationen. Størrelsen af dette bidrag bestemmes i henhold til artikel 49.2 i ESCB statuten.
- (7) I overensstemmelse med artikel 3.5 i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank er centralbankcheferne for Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta indbudt til at deltage i Styrelsesrådets møde, hvor denne afgørelse vedtages —

⁽¹⁾ Afgørelse ECB/2003/17 af 18. december 2003 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (EUT L 9 af 15.1.2004, s. 27).

⁽²⁾ Afgørelse ECB/2004/5 af 22. april 2004 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (EUT L 205 af 9.6.2004, s. 5) og afgørelse ECB/2006/21.

⁽³⁾ EUT L 24 af 31.1.2007, s. 9.

⁽⁴⁾ I henhold til retningslinje ECB/2000/15 af 3. november 1998 som ændret ved retningslinje af 16. november 2000 om sammensætning, værdiansættelse og fremgangsmåde vedrørende den første overførsel af valutareserveaktiver samt pålydende og forrentning af hertil svarende fordringer (EFT L 336 af 30.12.2000, s. 114).

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Definitioner

I denne afgørelse forstås ved:

- »deltagende medlemsstat«: en medlemsstat, der har indført euroen
- »kontante midler«: den lovlige valuta i USA (amerikanske dollar)
- »guld«: fine troy ounces guld i form af London Good Delivery bars som angivet af London Bullion Market Association
- »valutareserveaktiver«: guld og kontante midler
- »Eurosyste­met«: ECB og de nationale centralbanker i deltagende medlemsstater.

Artikel 2

Indbetaling af kapital

1. Med virkning fra den 1. januar 2008 skal Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta indbetale den resterende del af deres indskud i ECB's kapital, hvilket udgør 6 691 401,01 EUR for Central Bank of Cyprus og 3 332 306,98 EUR for Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta.
2. De to forannævnte nationale centralbanker betaler den 2. januar 2008 til ECB via en særskilt overførsel i TARGET/TARGET2 (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system) det beløb, der er angivet for hver af dem i stk. 1.
3. Hver af de forannævnte nationale centralbanker betaler den 2. januar 2008 til ECB via en særskilt overførsel i TARGET/TARGET2 de renter, som påløber det ECB-skyldige beløb fra den 1. januar 2008 til den 2. januar 2008 i henhold til stk. 2.
4. Alle påløbne renter omhandlet i stk. 3 beregnes på dagsbasis efter renteberegningskonventionen »faktisk antal dage/-360« til en sats svarende til den marginale rente, der er anvendt af Eurosyste­met i dets seneste primære markedsoperation.

Artikel 3

Overførsel af valutareserveaktiver

1. Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta overfører til ECB henholdsvis, med virkning fra den 1. januar 2008 og i overensstemmelse med denne artikel og de foranstaltninger, som er indført med hjemmel heri, hver et beløb i valutareserveaktiver, denomineret i amerikanske dollar og guld, svarende til 73 400 447,19 EUR for Central Bank of Cyprus og 36 553 305,17 EUR for Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta som følger:

	Modværdien i euro af US dollar	Modværdi i euro af guld	Den aggregerede modværdi i euro
Central Bank of Cyprus	62 390 380,11	11 010 067,08	73 400 447,19
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	31 070 309,39	5 482 995,78	36 553 305,17

2. Det samlede beløb i euro af valutareserveaktiver, som Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta skal overføre i medfør af stk. 1, beregnes på grundlag af valutakursen mellem euro og amerikanske dollar, der fastsættes efter den daglige samrådsprocedure den 31. december 2007 mellem de centralbanker, som deltager i proceduren, og for gulds vedkommende på grundlag af prisen i amerikanske dollar pr. fine troy ounce guld, som fastsat i forbindelse med London gold fixing kl. 10.30, London-tid, den 31. december 2007.

3. ECB bekræfter snarest muligt over for Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta de beløb, som er beregnet i henhold til stk. 2.

4. Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta overfører kontante midler til ECB til konti, som ECB har angivet. Afviklingsdagen for kontante midler, der skal overføres til ECB, er den 2. januar 2008. Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta giver instrukser om overførsel af kontante midler til ECB på afviklingsdagen.

5. Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta overfører guld på de datoer, til de konti og på de steder, der angives af ECB.

6. Med hensyn til en eventuel difference mellem de samlede beløb i euro angivet i stk. 1 og de beløb, som er omtalt i artikel 4, stk. 1, gælder:

a) for Central Bank of Cyprus afvikles differencen i overensstemmelse med aftalen af 31. december 2007 mellem Den

Europæiske Centralbank og Central Bank of Cyprus vedrørende den fordring, hvormed Den Europæiske Centralbank krediterer Central Bank of Cyprus i henhold til artikel 30.3 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank ⁽¹⁾, og

b) for Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta afvikles differencen i overensstemmelse med aftalen af 31. december 2007 mellem Den Europæiske Centralbank and Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta vedrørende den fordring, hvormed Den Europæiske Centralbank krediterer Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta i henhold til artikel 30.3 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank ⁽²⁾.

Artikel 4

Pålydende, forrentning og løbetid af den fordring, der svarer til bidragene

1. Med virkning fra den 1. januar 2008 og med forbehold af de nærmere præciseringer i artikel 3 om afviklingsdage for overførsel af valutareserveaktiver, krediterer ECB henholdsvis Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta med en fordring denomineret i euro, der svarer til den samlede modværdi i euro af deres respektive bidrag af valutareserveaktiver. Fordringerne udgør 71 950 548,51 EUR for Central Bank of Cyprus og 35 831 257,94 EUR for Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta.

2. Fordringerne som ECB krediterer Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta forrentes fra afviklingsdatoen. Påløbne renter beregnes på dagsbasis efter renteberegningskonventionen »faktisk antal dage/-360« til en sats svarende til 85 % af den marginale rente, der er anvendt af Eurosystemet i dets seneste primære markedsoperation.

3. Fordringerne tilskrives renter ved slutningen af hvert regnskabsår. ECB underretter Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta om deres respektive akkumulerede beløb kvartalsvis.

4. Fordringerne kan ikke forlanges indfriet.

Artikel 5

Bidrag til ECB's reserver og hensættelser

1. Med virkning fra den 1. januar 2008 og i henhold til stk. 5 og 6 samt artikel 3 skal Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta bidrage til ECB's reserver, til de hensættelser, der svarer til reserver, samt til de beløb, der stadig skal afsættes til reserver og hensættelser svarende til saldoen på resultatopgørelsen pr. 31. december 2007.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

2. De beløb, der skal betales af Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, fastsættes i overensstemmelse med artikel 49.2 i ESCB statuten. Ved henvisningen i artikel 49.2 til »antallet af kapitalandele indskudt af den pågældende centralbank« og »antallet af kapitalandele, der allerede er indbetalt af de øvrige centralbanker« forstås vægtene i ECB's kapitalfordelingsnøgle for henholdsvis Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta og for de nuværende deltagende medlemsstater, i henhold til afgørelse ECB/2006/21.

3. I stk. 1 skal »ECB's reserver« og »hensættelser, der svarer til reserver« bl.a. omfatte ECB's almindelige reservefond, saldi på revalueringskonti, hensættelse for valutakurs, rente- og guldprisrisiko.

4. Senest den første åbningsdag efter Styrelsesrådets godkendelse af ECB's årsregnskab for 2007 beregner og bekræfter ECB over for henholdsvis Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta de beløb, som de hver skal betale i henhold til stk. 1.

5. Den anden åbningsdag efter Styrelsesrådets godkendelse af ECB's årsregnskab for 2007 betaler Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta hver til ECB via de selvstændige TARGET/TARGET2-overførsler:

a) de skyldige beløb til ECB i henhold til stk. 4, og

b) de påløbne renter for perioden fra den 1. januar 2008 og indtil denne dag på de respektive skyldige beløb til ECB i henhold til stk. 4.

6. Alle påløbne renter omhandlet i stk. 5, litra b, beregnes på dagsbasis efter renteberegningskonventionen »faktisk antal dage/-360« til en sats svarende til den marginale rente, der er anvendt af Eurosystemet i dets seneste primære markedsoperation.

Artikel 6

Afsluttende bestemmelse

Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 2008.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 31. december 2007.

Jean-Claude TRICHET
Formand for ECB